

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

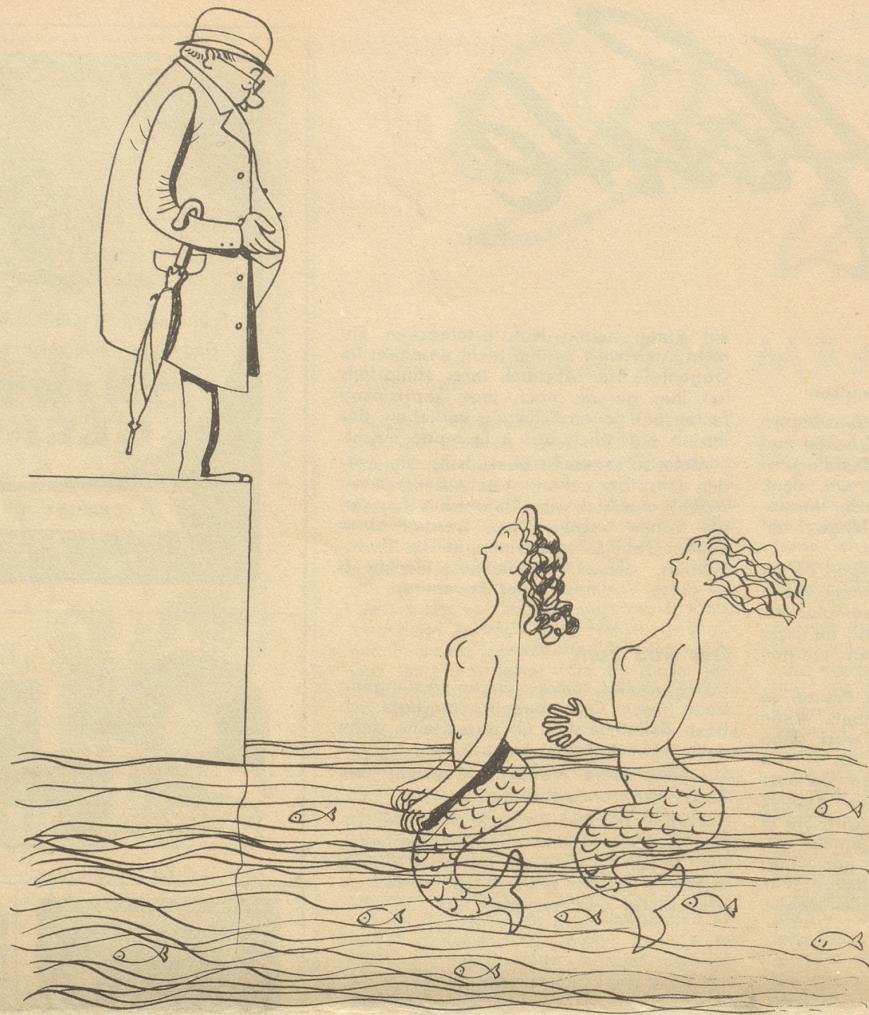
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Odysseus und die Sirenen

1944

„Werum chömed Ihr aigetli maischtens z'schpaat?“

### Agentur-Deutsch

In meinem Leibblatt steht folgender Satz:

«Der Rückzug, der hier zunächst geordnet vor sich ging, verschnellert sich rasch und nimmt immer mehr den Charakter einer Flucht an...» ..

Lieber Nebi, damit dieses neugeschöpfte Wort nicht so rasch in Vergessenheit versinkt, schreibe ich es vergeschwindet nieder und sende diesen Beitrag mit einer Expreßmarke verschnellert an Dich und bitte um verraschteste Aufnahme in Deinen Spalten! Kari

### Heim und Leben

Frau Zweifel schwärmt ihrem Mann etwas vor vom «nächsten Sonntag in den Kino gehen». Der Film «Späte Liebe» sei so schön, Frau Klüsli habe ihn auch gesehen.

Ob es ein lustiges Kinostück sei, will Herr Zweifel wissen.

«Nein, so eines ganz aus dem Leben.»

«Dann können wir ebensogut zu Hause bleiben», entscheidet Zweifel.

egra

### Lieber Nebelspalter!

Ein Däfel, der seinen Dienstvorschlag für 1944 auf vorgedrucktem Formular einsenden sollte, schrieb wortgetreu an seine Kommandostelle:

«An Komanto  
der Fliegerbeobachtungs Grube ---.

Möchte inen Miteilen das ich das Krau nicht ferstehe. Sind si sogut und Erkläret mier das was ich damit anfangen Sol. Denn ich kan nicht etwas Ausfüllen und Unterschreiben wen ich nicht weis was das ist. Den das Tinstbüchlein habe ich schon lange nicht mer ge-sehen. Hochachtungsfolll Sbäher Gottlieb.»

W. H.

**Mido MULTIFORT**

100 % wasserdicht, stoß- und fallgesichert, antimagn., Edelstahlgehäuse etc.  
50 verschiedene Modelle

Herrenuhr ... Fr. 83.—  
do. mit Selbstauflauf ... Fr. 118.—  
Damenuhr ... Fr. 96.—  
FISCHER, Seefeldstrasse 47, ZÜRICH 8  
Ankauf alter Uhren

RESTAURANT  
BIERHALLE  
SCHÜTZENSTUBE

**POST  
BAHNHOF  
BASEL**

IMMER GUT UND PREISWERT

E. BIEDER

Einer der „DYNASTIE MICHEL  
kocht in seinem  
Zunfthaus  
**Zimmerleuten**,  
„Temple des Gourmets“  
ZÜRICH  
Limmatquai 40 Tel. 24236  
CHARLES MICHEL

**Tobler** SCHOKOLADE

heute  
genau so gut  
wie vor dem  
Kriege!

Chocolat  
**Tobler**

**Clichés**  
SCHWITTER AG  
BASEL-ZÜRICH-LAUSANNE

*Liefert rasch und zuverlässig!*

## Jedermann kann es sich gestatten

auf Grund meiner individuellen Teilzahlungsbedingungen einen elektr. Trockenrasierapparat anzuschaffen. Gegen kleine Anzahlung und bequeme Monatsraten sind bei mir alle Marken erhältlich.

**Zuverlässige und diskrete Bedienung**  
im zentral gelegenen Ettagengeschäft.

Prospekte und Vorführung unverbindlich durch

**R. Lauper**  
(Haus Hungaria)

Beatengasse 11  
ZÜRICH 1  
Telefon 3 23 21

Temperament und Jugendkraft werden neu geweckt, das Alter bekämpft mit **FORTUS**

erhältlich in Apotheken

**Fortus**  
LINDENHOF-APOTHEKE  
Zürich Rennweg 46

Als Reisebegleiter den Nebelspalter!

# CASTILLON

COGNAC FINE DEPUIS 1814

DÉPOSITAIRES: HENRY HUBER & CIE. ZURICH, TEL. 32500

### Die Kur

Die Herren Aerzte sollen sich angewöhnen, deutlicher zu schreiben — sonst werden immer wieder solche Mißverständnisse vorkommen:

Nach drei Wochen Aufenthalt im Sanatorium trat die junge Dame beim Chefarzt ein und dankte ihm stürmisch: die dreißig Minuten Tanzen vor- und nachmittags hätten sie von ihrem Ischias völlig geheilt.

«Tanzen?» fragte der Chefarzt höchlich erstaunt. «Ich hatte Ihnen doch Fango verschrieben.»

«Ei sieh mal! Und ich Dumme hatte Tango gelesen.» Roda Roda

### Anatomie

#### à la Français fédéral

l'auge	= das Auge
le ranz	= der Bauch
le regrat	= das Rückgrat
l'arme	= der Arm
les bains	= die Beine
la tape	= die Hand
la verse	= die Ferse

Boll.

### Warnung vor dem Hund

«Min Nachber hef sich beschwärzt, will ich mis chli Auto vor seiner Garfetur ha sichtah lah!»

«So! Das isch wenigstens no en fründliche Herr! En andere hätt sicher sin Hund druf ghetztl!»

FrieBie

### Kriegsjugend

Das 5jährige Rösli spielt mit dem im gleichen Alter stehenden Hansli. Plötzlich eröffnet Fliegeralarm. Der erschrockene Hansli beginnt zu weinen. Da tröstet ihn das Rösli mit den Worten: «Was wosch do briegge wäge däm bitzeli Chrieg!» geo

### Von der Frau Ludwigs XVI.

In einer schriftlichen Geschichtsrepetition fragte der Lehrer: «Wie hieß die Frau des französischen Königs Louis XVI?»

Auf dem Zettel eines besonders geschichtskundigen Schülers war die Antwort zu lesen: «Die Gattin von Louis XVI. war Marie Enttoilette.» E.K.

(Allerdings hätten die Sansculotten sie auch Enttoilette auf das Schafott gebracht.)



«Me weiß nie; zur Sicherheit muß der Name druf!»  
(Ric et Rac)

## Natursan befreit Sie von Katarrh und Verschleimung

denn Natursan löst den Schleim, erleichtert und fördert das Aushusten, so daß die Bazillen hinausgeworfen und die Luftwege gereinigt werden. Die entzündeten Stellen heilen dann rasch. Infolge der balsamischen Bestandteile lindert Natursan den Hustenreiz und die stechenden Brustschmerzen. Für Magen und Darm ist Natursan nicht nur vollständig unschädlich, sondern sogar sehr wohltuend, indem es Verdauung, Stuhlgang und Appetit auf natürliche Weise fördert.

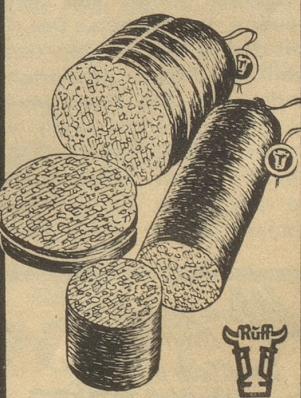
## Natursan

besteht aus natürlichen Pflanzen-Extrakten, schmeckt angenehm und wird auch von Kindern sehr gern genommen. — 1 Flasche Fr. 4.50, 4 Flaschen Fr. 16.— zuzüglich Porto. Natursan-Tabletten zur Verhütung von Husten und Heiserkeit, für Sänger, Redner, Touristen usw. per Schachtel Fr. 1.20.— Prospekte gratis. Erhältlich in allen Apotheken oder direkt durch unsere Versand-Apotheke

**Hans Hodels Erben, Natursan A.-G.  
Sissach (Baselland)**

## Balleron und Lyoner

## Zwei RUFF Spezialitäten



Wurstfabrik OTTO RUFF-ZÜRICH Metzgerei